

L'importo del forfait «montaggio» sarà integralmente pagato dopo collaudo provvisorio completo delle forniture e congiuntamente alla seconda quota del 15 % qui sopra indicata sub XVIII.3).

L'importo per la «formazione» sarà pagata mensilmente, ad avvenuta prestazione e per il periodo convenuto.

5. M. le Directeur du génie rural de l'hydraulique rurale, BP 2041, Dakar (Senegal).

6. Le disposizioni dell'articolo 18.6 della parte B non sono applicabili. Non sono ammesse consegne parziali.

XIX. Modalità di pagamento:

Pagamento delle forniture:

Le disposizioni dell'articolo 19, parte B, sono applicabili con la sola modifica che il terzo pagamento indicato all'articolo 19.33 sarà effettuato in due quote del 15 % come indicato precedentemente all'articolo XVIII.3.

1. M. le directeur du génie rural et de l'hydraulique rurale du Sénégal, BP 2041, Dakar (Senegal)

2. Direzione del Fondo europeo di sviluppo, Divisione finanziaria, rue de la Loi, 200, B-1040 Bruxelles

4. M. le contrôleur délégué du Fonds européen de développement en République du Sénégal, BP 3345, Dakar (Senegal).

XX. Norme:

«Arrêté ministériel du 8.4.1953,

Décret n° 49.500 du 11. 4. 1949,

Décret n° 58.15 du 8. 1. 1958».

XXI. Capitolato d'appalto:

1. Agli stessi indirizzi indicati all'articolo I, sub b) e c).

2. Allo stesso indirizzo indicato all'articolo I, sub a).

Informazioni complementari:

Qualsiasi informazione complementare può essere richiesta al servizio indicato all'articolo I, sub a).

Valutazione:

20.000.000 di franchi CFA, pari a circa 72.000 unità di conto (1 u. c. = 1 dollaro USA).

PARTE B

CLAUSOLE GENERALI

(Vedasi Parte B del bando di gara n. 961 a pag. 7 della presente Gazzetta ufficiale)

Avviso di aggiudicazione n. 968 lanciato dalla Repubblica del Rwanda per un progetto finanziato dalla Comunità economica europea — Fondo europeo di sviluppo

Progetto n. 211.014.37

Convenzione n. 540/RW

Oggetto:

Messa in opera, nella regione di Gikondo, di una infrastruttura industriale per crearvi un parco industriale.

L'insieme dei lavori, in unico lotto, comprende:

bonifica e sistemazione del terreno:

— movimenti di terra per lo scarto delle terre inutilizzabili 95.000 m³

— movimenti di terra per l'estrazione delle terre di buona qualità 285.000 m³

— tubazioni in calcestruzzo 3.400 m.l.

— cemento armato 1.500 m³

— costruzione di opere murarie in pietra 2.700 m²

costruzione di strade:

- strato in laterizi 24.000 m²
- strato di usura 24.000 m²
- argine in calcestruzzo 6.800 m.l.

Luogo di esecuzione:

La zona da sistemare si trova in una vallata situata a nord della strada nazionale Kigali-Kagitumba, a prossimità di Kigali, capitale della Repubblica del Rwanda.

Termine di esecuzione:

Quindici (15) mesi.

Pagamento:

Si porta a conoscenza degli offerenti che essi possono indicare nella loro offerta quale percentuale dell'importo della stessa desiderano percepire nella valuta del paese della loro sede sociale.

Le offerte,

in lingua francese ed in cinque esemplari (1 originale e 4 copie), dovranno pervenire a Mezzo raccomandata R.R. a: «M. le Secrétaire permanent du conseil des adjudications de la République rwandaise, ministère des finances, BP 158, Kigali (Rwanda)», al più tardi entro il 12 novembre 1971, prima delle ore 11 locali.

L'apertura delle offerte avrà luogo — in seduta pubblica — il 15 novembre 1971, alle ore 11 locali, nella sala di riunioni del consiglio delle aggiudicazioni, ministero delle finanze, Kigali.

Le offerte potranno anche essere consegnate «brevi manu», in una busta chiusa, a: «M. le Secrétaire permanent des adjudications», prima che la seduta di spoglio dei plichi venga dichiarata aperta dal presidente.

Nel caso in cui l'offerta sia spedita a mezzo raccomandata, l'offerente dovrà informare telegraficamente: «M. le Secrétaire permanent», indicando le referenze relative all'invio (luogo, data e numero).

Il fascicolo di aggiudicazione,

in lingua francese, può essere richiesto a:

in Africa:

Ministère des travaux publics et de l'énergie, Kigali (Rwanda);

in Europa:

Ingenieurbüro H. Bayer, D-675 Kaiserslautern, Fischerstr. 36.

Prezzo del fascicolo:

10.000 franchi del Rwanda, 366 DM, 362 Fl, 5.000 FB, 5.000 FL, 554 FF, 62.500 Lit.

Modalità di pagamento del fascicolo*in Africa:*

A mezzo assegno di banca emesso al nome di: «M. l'Ordonnateur-Trésorier de la République rwandaise, compte n° 5203», presso «la Banque nationale du Rwanda à Kigali», da allegare alla richiesta;

in Europa:

In contanti od a mezzo assegno di banca da unire alla richiesta, emesso al nome del predetto ufficio BAYER, conto n. 01-60440, presso la «Deutsche Bank, Kaiserslautern, Stiftsplatz 13».

L'assegno destinato all'acquisto del fascicolo di aggiudicazione deve necessariamente essere emesso da una banca su un'altra banca a favore del venditore (beneficiario).

Invio del fascicolo:

Il fascicolo verrà inviato al richiedente, franco di porto, con i mezzi più rapidi, a ricezione della richiesta e dell'assegno.

Consultazione del fascicolo di aggiudicazione:

1. Ministère des travaux publics et de l'énergie, Kigali (Rwanda).
2. Bureau d'Études Helmut BAYER, D-675 Kaiserslautern, Fischerstr. 36.
3. Commissione delle Comunità europee, direzione generale per l'aiuto allo sviluppo, direzione del Fondo europeo di sviluppo, rue de la Loi, 200, B-1040 Bruxelles.
4. Servizi d'informazione delle Comunità europee a: D 53 Bonn, Zitelmannstraße 22, L'Aia, Alexander Gogelweg 22, Lussemburgo, centre européen, Kirchberg, F 75 Parigi 16, 61, rue des Belles-Feuilles, I 00187 Roma, Via Poli 29.

Informazioni complementari:

Bureau d'Études Helmut BAYER, D-675 Kaiserslautern, Fischerstr. 36.

La partecipazione alla gara è aperta, a parità di condizioni a tutte le persone fisiche o giuridiche appartenenti agli Stati membri e agli Stati, paesi o territori d'oltremare associati alla Comunità economica europea.